

PI
NOC
CHIO

La  BALDUFa
companyia DE comedians



Hi havia una vegada uns comedians que varen aplegar llistons i caixes de fusta, paper d'embarcar, casacaes de pobre, nassos en ombres, cordes i argolles. Varen voler crear un Pinocchio que meravellés amb salts mortals en el temps, esgrima de llums, profundes veus infantils i ball d'emocions. I ara, com Geppetto sorpresos, miren aquest desconcertant i humà ser que ha cobrat vida i que els requereix cridant-los "pare".

Había una vez unos comediantes que hicieron acopio de listones y cajas de madera, papel de embalar, casacas de pobre, narices en sombra, cuerdas y argollas. Quisieron crear un Pinocchio que maravillara con saltos mortales en el tiempo, esgrima de luces, profundas voces infantiles y baile de emociones. Y ahora, cual Geppetto sorprendidos, miran a ese desconcertante y humano ser que ha cobrado vida y les requiere llamándoles "papá".

Once upon a time there was a band of comedians who collected ribbons and wooden boxes, wrapping paper, poor men's overcoats, shadows of noses, ropes and shackles. They wished to create a Pinocchio which amazed its audiences, with somersaults in time, swordplay with light, deep children's voices and a whirlwind of emotion. And now, like astonished Geppetto, they behold this bewildering yet human being who has come to life and demands to call them "Daddy".

Il était une fois des comédiens réalisèrent un assemblage des baguettes et boîtes en bois, papier d'emballage, habits de pauvre, nez en ombre, cordes et anneaux. Ils voulurent créer un Pinocchio qui émerveillerait avec des sauts mortels dans le temps, escrime de lumières, voix enfantines profondes et bals d'émotions. Et maintenant, les voici, comme de Geppetto surpris, en regardant à ce déconcertant être en vie qui les interpelle en les appelant "papa".

Jokin Oregi



Generalitat de Catalunya
Departament de Cultura

institut ramon llull
Llengua i cultura catalanes



DIRECCIÓ GENERAL DE CULTURA I ESPORTES

inaem PLATEA

PROGRAMA ESTATAL DE ARTES ESCÈNICAS

www.labaldufateatre.com / +34 973 281 457



PREMIO FETEN 2015:
MEJOR ESPECTACULO
MEJOR DIRECCION



Direction: Jokin Oregi & La Baldufa

Music: Óscar Roig

Lighting design: Miki Arbizu

Set & costume design & construction: Carles Pijuan, Juanma Recio

Actors: Enric Blasi, Emilitano Pardo, Carles Pijuan

Technician in scene: Miki Arbizu

La  BALDUFa
companyia DE comedians